

GENERATOR

EU10i



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES

Honda EU10i

MANUAL DE EXPLICACIONES



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

“e-SPEC” fue creada originalmente conforme a nuestro deseo de “preservar la naturaleza para las generaciones venideras”.

Actualmente simboliza también las tecnologías medioambientalmente responsables aplicadas a los motores, equipos de energía, motores fueraborda, etc. de Honda.

Le agradecemos la adquisición de este generador Honda.

Este manual abarca la operación y el mantenimiento del generador EU10i.

Toda la información contenida en esta publicación está basada en la última información del producto, disponible en el momento de la impresión.

Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin permiso por escrito.

Este manual deberá considerarse como una parte permanente del generador y debe permanecer con él si se lo vende.

Prestar atención especial a las marcas siguientes:

▲ADVERTENCIA Indica una fuerte posibilidad de severos daños personales o aun fatales si no se siguen las instrucciones.

PRECAUCION Indica la posibilidad de daños personales o del equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece útil información.

Si acontece algún problema, o si tiene alguna pregunta acerca del generador, consulte a su distribuidor autorizado de Honda.

▲ADVERTENCIA

Los generadores Honda se diseñan para ofrecer un servicio seguro y confiable si se operan de acuerdo con las instrucciones. Lea y comprenda el manual del propietario antes de utilizar el generador. De otro modo, podrían ocasionarse daños personales o el equipo.

- La ilustración puede variar de acuerdo con el tipo.

INDICE

1.	SEGURIDAD DEL GENERADOR.....	3
2.	UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD	7
	Ubicaciones de la marca de CE y de la etiqueta de ruido.....	11
3.	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	12
4.	COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN.....	16
5.	PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR	21
	• Modificación del carburador para funcionar a gran altitud	
6.	UTILIZACIÓN DEL GENERADOR	25
7.	PARO DEL MOTOR	37
8.	MANTENIMIENTO.....	39
9.	TRANSPORTE/ALMACENAJE.....	46
10.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	48
11.	ESPECIFICACIONES	50
12.	DIAGRAMA DE CONEXIONES.....	52
13.	DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda	56

1. SEGURIDAD DEL GENERADOR

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Los generadores Honda están diseñados para su empleo con equipos eléctricos que cumplen los requisitos adecuado de alimentación eléctrica. Otras aplicaciones pueden ocasionar lesiones al operador o daños en el generador y en otros sitios.

La mayor parte de lesiones o daños materiales pueden evitarse si se siguen todas las instrucciones de este manual y del generador. Los peligros más comunes se mencionan a continuación, junto con la mejor forma de protección propia y de los demás.

No intente nunca modificar el generador. Podría causar un accidente y daños en el generador y en los aparatos.

- No conecte una extensión al silenciador.
- No modifique el sistema de admisión.
- No ajuste el regulador.
- No extraiga el panel de control ni efectúe cambios en las conexiones del panel de control.

Responsabilidades del operador

Aprenda a parar con rapidez el generador en caso de emergencia.

Comprenda el empleo de todos los controles del generador, receptáculos de salida, y conexiones.

Asegúrese de que todas las personas que empleen el generador hayan recibido la instrucción apropiada. No permita a los niños que operen el generador sin supervisión paterna.

Observe sin falta las instrucciones de este manual sobre el modo de empleo del generador y la información sobre el mantenimiento. Si se ignoran o se siguen incorrectamente las instrucciones puede ocasionarse un accidente como pueda ser una descarga eléctrica, y puede deteriorarse el estado de los gases de escape.

Ponga el generador en un lugar firme y nivelado antes de la operación.

No opere el generador cuando alguna de las cubiertas esté extraída. Podrá pillarse una mano o un pie en el generador y sufrir un accidente.

Para el desmontaje y el servicio del generador que no se describe en este manual, consulte a su concesionario Honda autorizado.

Peligros del monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspiran los gases de escape pueden ocasionar la pérdida del conocimiento y pueden causar la muerte.

Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.

No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.

Peligros de descargas eléctricas

El generador produce suficiente energía eléctrica como para causar descargas eléctricas graves o electrocución si se utiliza indebidamente.

El empleo de un generador o de un aparato eléctrico en condiciones mojadas, como pueda ser bajo la lluvia o nieve, o cerca de una piscina o de un sistema de riego con rociador, puede ocasionar electrocución.

Mantenga seco el generador.

Si el generador se almacena al aire libre, desprotegido contra la intemperie, compruebe siempre todos los componentes eléctricos del panel de control antes de utilizarlo. La humedad o el hielo pueden causar mal funcionamiento o cortocircuitos de los componentes eléctricos, lo que puede ser causa de electrocución.

Si recibe una descarga eléctrica, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.

Peligros de incendios y quemaduras

No emplee el generador en lugares en los que exista peligro de incendio.

Cuando se instale en habitaciones ventiladas, deberán observarse los requisitos adicionales de protección contra incendios y explosiones.

El sistema de escape se calienta lo suficiente como para encender ciertos materiales.

- Mantenga el generador por lo menos a 1 metro de distancia de edificios y de otros equipos durante la operación.
- No encierre el generador en ninguna estancia.
- Mantenga los materiales inflamables apartados del generador.

Algunas partes del motor de combustión interna se calientan y pueden causar quemaduras. Ponga atención a las advertencias del generador.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes de almacenar el generador en un local cerrado.

En el caso de producirse fuego, no rocíe agua directamente al generador para apagarlo. Emplee un extintor de incendios apropiado que esté especialmente diseñado para fuegos eléctricos o de carburantes.

Si ha inhalado el humo producido por un incendio accidental con el generador, consulte a un médico y solicite inmediatamente tratamiento médico.

Reposte con cuidado

La gasolina es muy inflamable, y el vapor de gasolina puede explotar.

Deje que el motor se enfríe si el generador ha estado funcionando.

Reposte sólo en exteriores en un lugar bien ventilado con el motor parado (OFF).

No llene excesivamente el depósito de combustible.

No fume nunca cerca de la gasolina, y mantenga apartados el fuego y las chispas.

Guarde siempre la gasolina en un recipiente homologado.

Asegúrese de haber limpiado el combustible que se haya derramado antes de poner en marcha el motor.

Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no tire el generador, la batería, el aceite de motor, etc. usados en un lugar de recolección de la basura. Observe las leyes y regulaciones de su localidad o consulte a un concesionario de generadores Honda autorizado cuando deba tirar tales partes.

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.

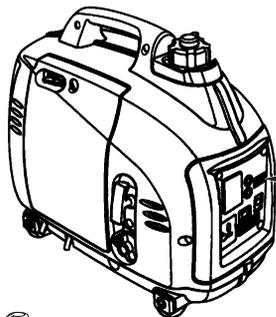
La eliminación inadecuada de la batería puede dañar el medio ambiente. Para su eliminación, confirme siempre las regulaciones locales. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio Honda.

2. UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD

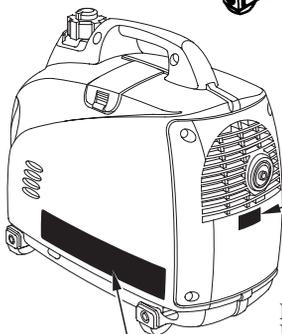
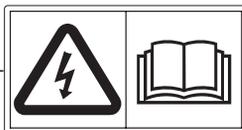
Estas etiquetas le advierten los peligros potenciales que pueden causar daños serios. Lea con atención las etiquetas y notas de seguridad así como las precauciones descritas en este manual.

Si se despegga una etiqueta o resulta difícil de leer, póngase en contacto con su concesionario de Honda para el reemplazo.

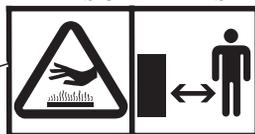
Para el modelo europeo: Tipos G, GW, B, F, W



PRECAUCIÓN PARA EL RECEPTÁCULO



PRECAUCIÓN DE PARTES CALIENTES



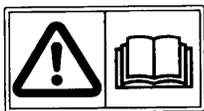
PRECAUCIÓN PARA EL COMBUSTIBLE/ PRECAUCIÓN PARA LA OPERACIÓN EN PARALELO

PRECAUCIÓN PARA LA CONEXIÓN

<p>● PARALLEL OPERATION RECEPTACLE ● PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE ● STECKROSEN FÜR PARALLELBETRIEB ● PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO ● AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIEF ● CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA</p>	<p>● TOMADA PARA USO EN PARALELO ● ΠΑΡΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ● QUATTRO PER PARALLELOPPING ● STIK TIL PARALLELBEDRIFT ● PARALLELKOPPLING STROKONTAKT ● ΠΙΣΤΟΤΑΣΙΑ ΡΗΝΑΚΑΚΑΙΣΑΥΤΩΤΑ ● VARTEN</p>	<p>● STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO DISCONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE. ● ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE RECHARGER LE PUISE. DÉCONNECTEZ UNiquement LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE. ● VOR AUFTAKEN VON ABFUELLEN VERHINDERN SIE AUSSCHLIESSEN SIE SPEZIELL KABEL MIT DEN STECKROSEN FÜR PARALLELBETRIEB. ● ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLO VANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO. ● STOP DE MOTOR AL VORANS BIJ TE tanken. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SINGEL AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIEF. ● MAKE THE MOTOR ANTES DE REPOLEN. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>● DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. CERTIFIQUESE DE QUE SOLO LIGA A EXTENSÃO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO. ● ΠΑΡΗΣΤΕ ΤΟ ΜΟΤΟΡ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΗΡΕΘΑΛΩΣΗ ΒΕ ΑΥΤΗΝ. ΗΡΕΘΑΛΩΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΚΑΒΛΩΣΗ ΤΗΣ ΤΟΜΑΔΗΣ ΤΗ ΕΧΤΙΜΩΤΗ ΟΥ ΤΟΜΑΔΗΣ. ● STÄNG AV MOTOREN FÖRE BRÄNSLEFÖLLNING. ANVÄND ENDSÅS FÖR EN SÄKERSÄMNING FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELOTTAKET. ● STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEFÖLLNING. TILLSITT ALTN KUN SPECIALLÄNKNINGEN ANVÄND ENDSÅS FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELSTROKONTAKT. ● ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΟ ΜΟΤΟΡ ΕΝΩΝ ΤΑΝΚΑΛΩΣΤΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΑ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΕΙΔΙΚΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΤΟΤΑΣΙΑΣ ΗΡΝΑΚΑΚΑΙΣΑΥΤΩΤΑ ΒΑΡΤΕΝ.</p>												
<p>⚠</p>	<p>📖</p>	<p>🔥</p>	<p>⚡</p>												
<p>ELI T 021 Generating set EN 12361 Honda Motor Co., Ltd. Tokyo, Japan</p> <table border="1"> <tr> <td>Rated power COP</td> <td>3.5 kW</td> <td>50 Hz</td> <td>CT</td> </tr> <tr> <td>Rated power factor</td> <td>1.0</td> <td>230 V</td> <td>IP20/21</td> </tr> <tr> <td>Year of Mfg.</td> <td>----</td> <td>3.9 A</td> <td>Mass 13.8 kg</td> </tr> </table>				Rated power COP	3.5 kW	50 Hz	CT	Rated power factor	1.0	230 V	IP20/21	Year of Mfg.	----	3.9 A	Mass 13.8 kg
Rated power COP	3.5 kW	50 Hz	CT												
Rated power factor	1.0	230 V	IP20/21												
Year of Mfg.	----	3.9 A	Mass 13.8 kg												

PRECAUCIÓN DE GASES DE ESCAPE

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO



- El generador Honda está diseñado para proporcionar un servicio seguro y fiable si se opera de acuerdo con las instrucciones.

Lea y comprenda el manual del propietario antes de operar el generador. Si no lo hace así, podrían producirse daños personales o en el equipo.



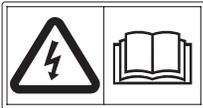
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspira monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y puede causar la muerte.
- Si pone en marcha el generador en lugares cerrados, o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape.
- No ponga nunca en marcha el generador dentro de un garaje, de una casa ni cerca de puertas o ventanas abiertas.



- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones para la alimentación de reserva con el sistema eléctrico de un edificio debe realizarlas un electricista cualificado y deben satisfacer todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. Las conexiones incorrectas pueden permitir que fugas de corriente eléctrica desde el generador se realimenten a las líneas de alimentación. Este tipo de realimentación puede electrocutar a trabajadores de la compañía eléctrica u otras personas que se ponen en contacto con líneas eléctricas durante un corte de alimentación, y cuando se repone la alimentación, el generador puede explotar, quemarse o causar incendios en el sistema eléctrico del edificio.

	<p>(GB) STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>(P) DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. CERTIFIQUE-SE DE QUE SÓ LIGA A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>(F) ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>(GR) ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΠΟΘΕΤΑΙΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΘΑ ΣΥΝΑΨΕΤΕ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΒΛΑΚΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗΣ ΕΝΤΑΞΗΣ.</p>
	<p>(D) VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>(S) STÅNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLNING. ANVÄND ENDAST SPECIALSLADD EN FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELUUTTAGET.</p>
	<p>(I) ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO.</p>	<p>(DK) STOP MOTOREN FØR BRÆNDSTOFFPÅFYLDNING. TILSLUT ALTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.</p>
	<p>(NL) STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p>	<p>(N) SLÅ AV MOTOREN FØR PÅFYLLING. BRUK KUN SPESIALLEDNING TIL PARALLEL STIKKONTAKT.</p>
	<p>(E) PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGÚRESE DE QUE SÓLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA.</p>	<p>(SP) SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETTÄ AINOASTAAN ERIKOISLÖHTOSARJAN ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN RINNAKKAISKÄYTTÖÄ VARTEN</p>

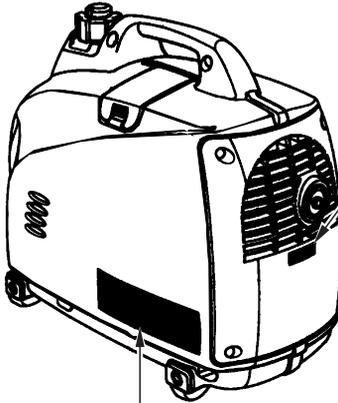
- Pare el motor antes de repostar.
- La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Reposte siempre en un lugar bien ventilado con el motor parado.
- Mantenga apartados los cigarrillos, humo y chispas cuando reposte combustible en el generador. Reposte siempre en un lugar bien ventilado.
- Frote enseguida la gasolina que se haya derramado.
- No conecte nunca generadores de modelos y tipos distintos.
- No conecte nunca ningún cable que no sea de la caja de receptáculos para operación en paralelo.



- Conecte y extraiga la caja de receptáculos para operación en paralelo cuando el motor esté parado.
- Para la operación sencilla debe extraerse la caja de receptáculos para operación en paralelo.



- El sistema de escape puede causar quemaduras serias cuando está caliente. No lo toque si el motor ha estado en marcha.

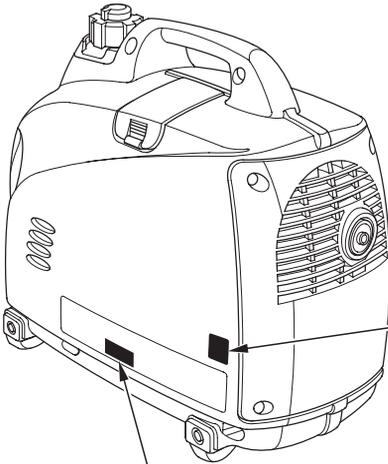



HOT-EXHAUST
ECHAPPEMENT-CHAUD

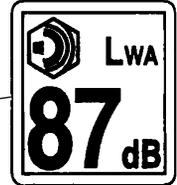
<p style="text-align: center;">⚠ CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • DO NOT USE Indoors DUE TO RISK OF CARBON MONOXIDE POISONING. • DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING. • STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. • CHECK FOR SPILLER FUEL OR FUEL LEAKS. • DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE. • FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL. • WHEN STANDING OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS. • BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE. 	<p style="text-align: center;">⚠ ATTENTION</p> <ul style="list-style-type: none"> • NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL OÙ IL Y A DES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVANT s'ACCUMULER. • NE JAMAIS CONNECTER LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE À UNE PRISE DE SectEUR. • ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLAIN D'ESSENCIE. • CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FULTE D'ESSENCE, NI D'ÉMISSIONS ANORMALES SUR L'APPAREIL. • NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU NIVEAU DU NIVEAU DE NIVEAU MAXIMUM. • POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. • QUAND LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EST FERMÉ OU TRANSPORTÉ, ASSURER-VOUS QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MANÈ À L'AIR LIBRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FULTE D'ESSENCE. • CONNECTER UNiquement LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLÈLE. 												
<p>EU 10</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">A C</td> <td style="width: 50%;">D C VOLTAGE</td> </tr> <tr> <td>VOLTAGE 240V</td> <td>VOLTAGE 12V</td> </tr> <tr> <td>FREQUENCY 50Hz</td> <td>CURRENT 8A</td> </tr> <tr> <td>RATED OUTPUT 900VA</td> <td>FUEL GASOLINE(PETROL)</td> </tr> <tr> <td>MAX. OUTPUT 1000VA</td> <td>CARBURANT ESSENCE</td> </tr> <tr> <td>PHASE 1 Ø</td> <td></td> </tr> </table>	A C	D C VOLTAGE	VOLTAGE 240V	VOLTAGE 12V	FREQUENCY 50Hz	CURRENT 8A	RATED OUTPUT 900VA	FUEL GASOLINE(PETROL)	MAX. OUTPUT 1000VA	CARBURANT ESSENCE	PHASE 1 Ø		 ACN 006 662 862
A C	D C VOLTAGE												
VOLTAGE 240V	VOLTAGE 12V												
FREQUENCY 50Hz	CURRENT 8A												
RATED OUTPUT 900VA	FUEL GASOLINE(PETROL)												
MAX. OUTPUT 1000VA	CARBURANT ESSENCE												
PHASE 1 Ø													

• Situación de la marca CE y de la etiqueta de ruido

Tipos G, GW, B, F, W



ETIQUETA DEL NIVEL DE RUIDO



• MARCA CE

Fabricante y dirección

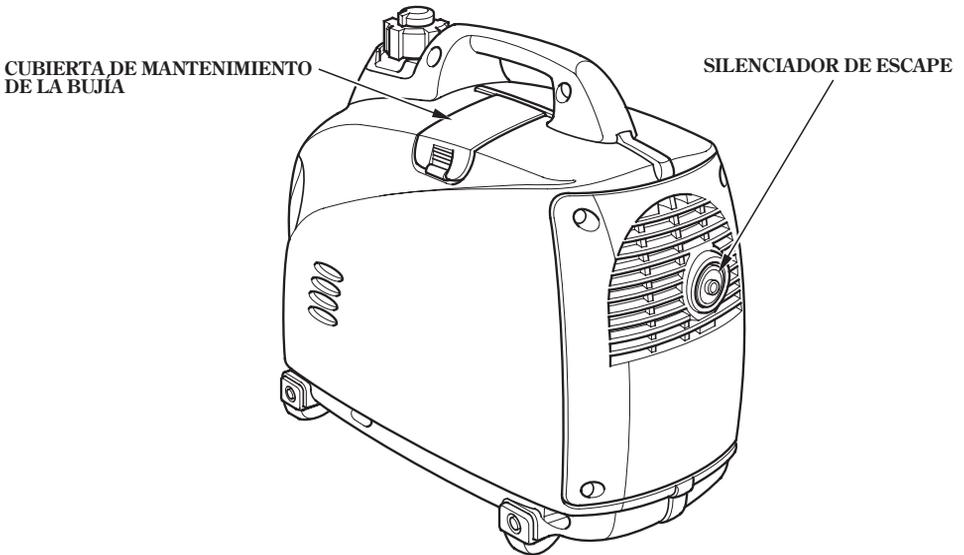
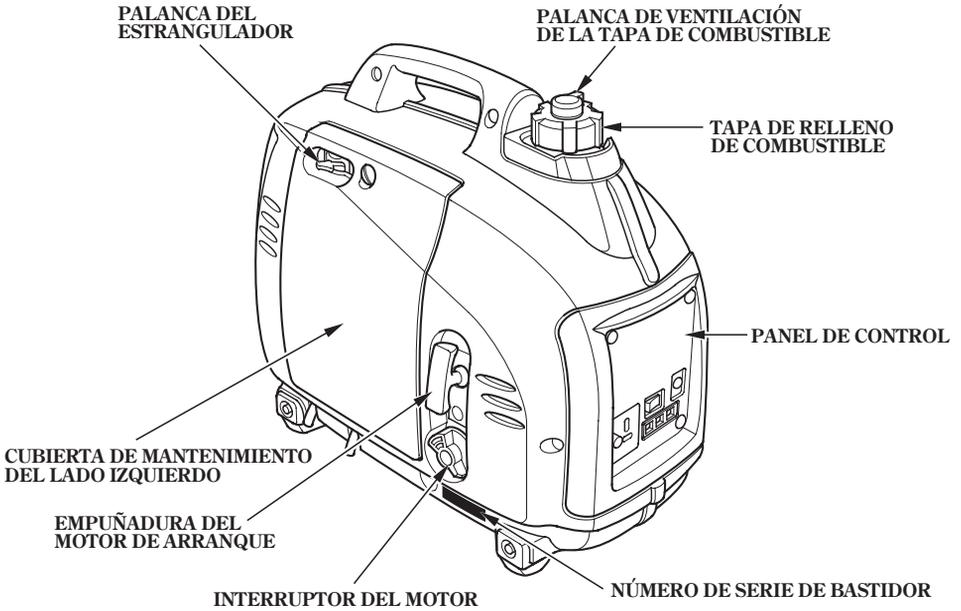
CE	Generating set EN 12601	EU 10I	
		Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan	
Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	G1
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	****	3.9 A	Mass 13.0 kg

Clase de rendimiento

Código IP

Masa en seco (peso)

3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

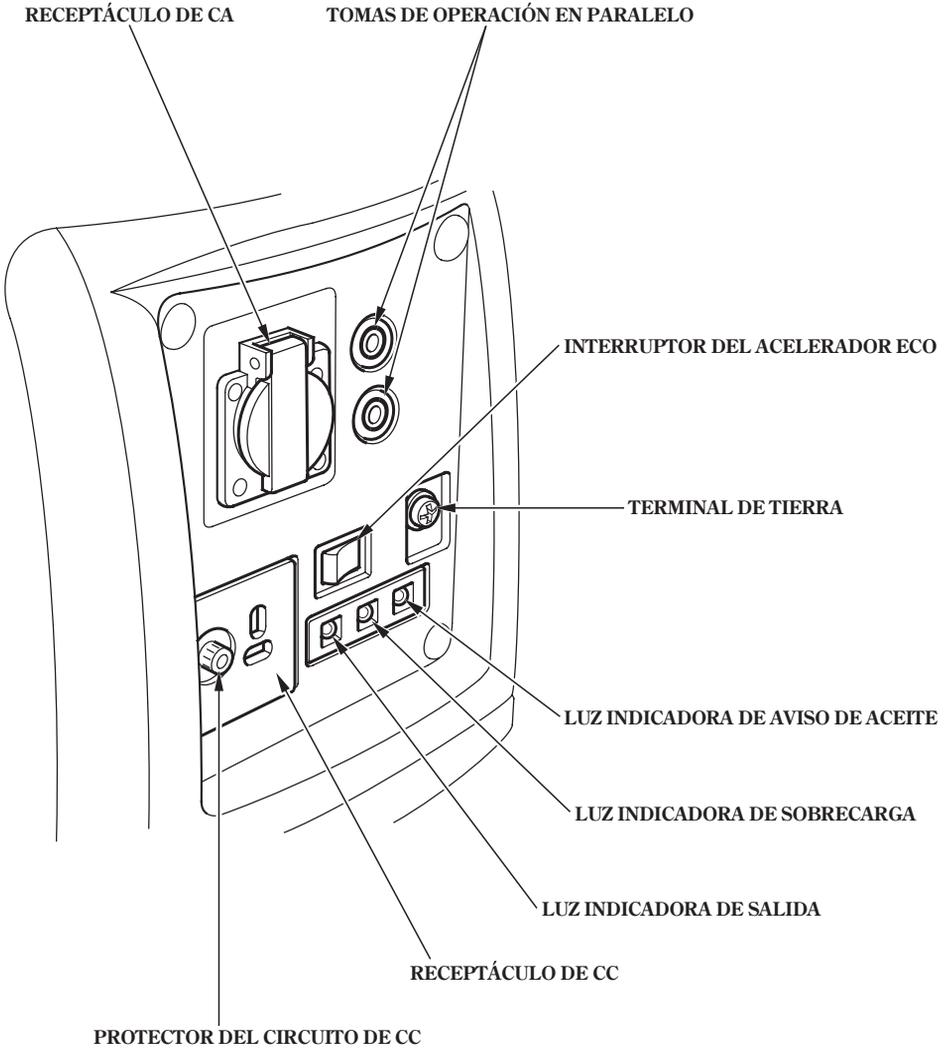


Anote el número de serie del bastidor en el espacio de abajo. Necesitará este número de serie para realizar pedidos de partes.

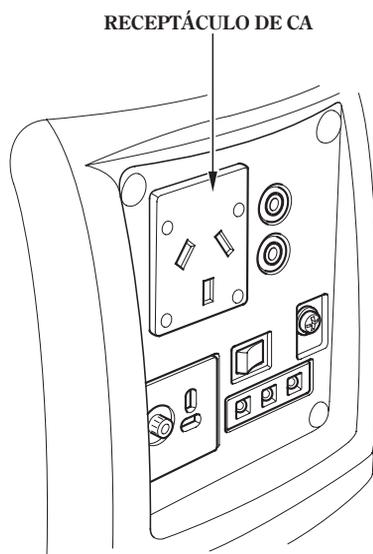
Número de serie del bastidor: _____

PANEL DE CONTROL

Tipos G, GW, B, F, W



Tipo U



Acelerador Eco

ECO:

La velocidad del motor se mantiene al ralentí automáticamente cuando se desconecta el aparato eléctrico y retorna a la velocidad adecuada para la carga eléctrica cuando se conecta el aparato eléctrico. Esta posición se recomienda para minimizar el consumo de combustible durante la operación.

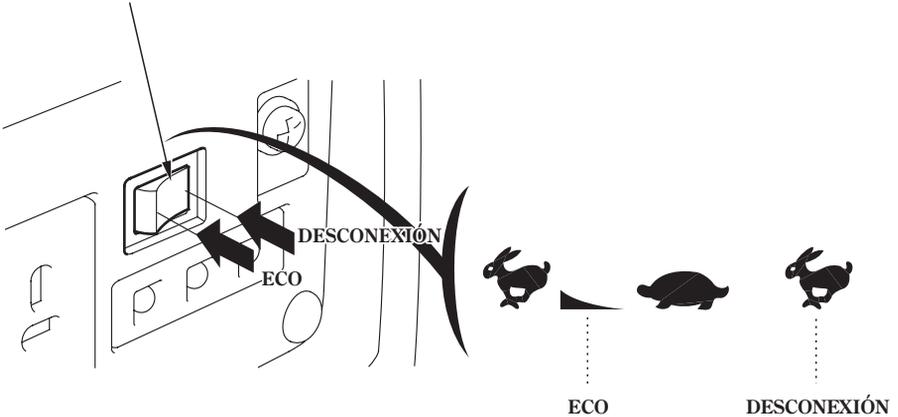
NOTA:

- El sistema del acelerador Eco no opera de forma suficiente si el aparato eléctrico requiere energía eléctrica momentánea.
- Gire el interruptor del acelerador Eco a la posición OFF para reducir los cambios de tensión cuando se conectan simultáneamente aparatos con grandes cargas eléctricas.
- En operación de CC, gire el interruptor del acelerador ECU a la posición OFF.

OFF:

No funciona el sistema del acelerador Eco. La velocidad del motor se mantiene por encima de la velocidad nominal.

INTERRUPTOR DEL ACELERADOR ECO



4. COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

PRECAUCION

Cerciorarse de que el generador esté sobre una superficie nivelada con el motor parado.

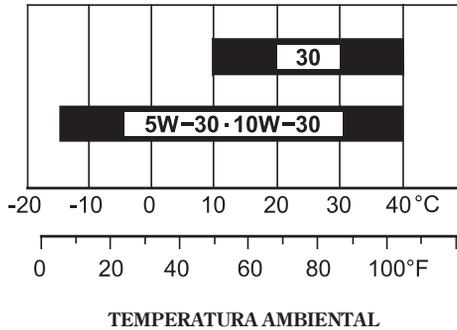
1. Comprobar el nivel de aceite de motor.

PRECAUCION

El empleo de aceite de motor de 2 tiempos o aceite no detergente puede acortar la vida útil de servicio del motor.

Aceite recomendado

Emplee aceite de motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requisitos para la categoría de servicio API de SE o posterior (o equivalente). Compruebe siempre la etiqueta de servicio API del recipiente de aceite para asegurarse que incluye las letras SE o posterior (o equivalente).



Se recomienda el SAE 10W-30 para aplicaciones generales. Las otras viscosidades mostradas en la gráfica pueden utilizarse cuando la temperatura media de su zona está dentro del margen indicado.

Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo. (Vea la página 40)

Extraiga la tapa de relleno de aceite y frote la varilla de medición con un paño limpio. Compruebe el nivel del aceite insertando la varilla de medición en el orificio de relleno sin enroscarla.

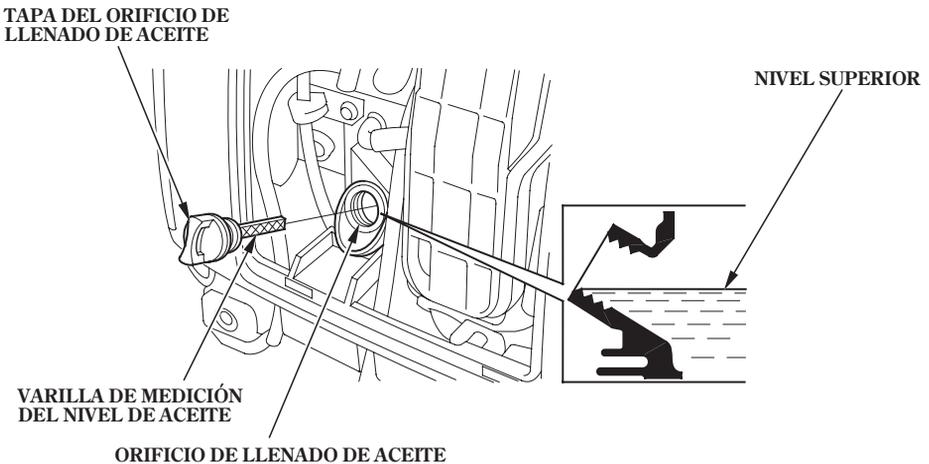
Si el nivel de aceite está por debajo del extremo de la varilla de medición, rellene aceite del recomendado hasta la parte superior del cuello de relleno.

PRECAUCION

Si se hace funcionar el motor sin suficiente aceite se pueden causar serios daños al mismo.

NOTA:

El sistema de alerta de aceite parará automáticamente el motor antes de que el nivel de aceite caiga por debajo del límite de seguridad. Sin embargo, para evitar la inconveniencia de una parada inesperada, sigue siendo aconsejable inspeccionar visualmente con regularidad el nivel del aceite.



2. Comprobación del nivel de combustible.

Compruebe el nivel de combustible. Llene el depósito de combustible si el nivel de combustible es bajo.

Luego de rellenar, apriete firmemente la tapa del orificio de llenado de combustible.

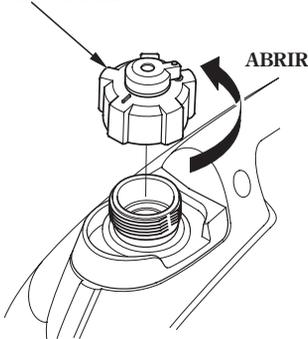
Emplee gasolina sin plomo para automóviles con un número de octanos de investigación de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

No emplee nunca gasolina pasada o sucia ni mezcla de aceite/gasolina. Evite la entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible.

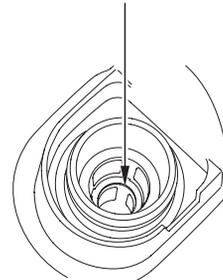
▲ADVERTENCIA

- La gasolina es altamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado y con el motor detenido. No fume ni permita la presencia de fuego ni chispas cuando rellene o en el lugar donde guarde la gasolina.
- No rellene excesivamente el depósito de combustible (no deberá haber combustible por encima de la marca del límite superior). Después de repostar, asegúrese de que la tapa de relleno de combustible está correctamente cerrada con seguridad.
- Tenga cuidado de no derramar combustible cuando se rellena. El vapor del combustible o las partes derramadas pueden encenderse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca y permita la disipación de los vapores del combustible antes de poner en marcha el motor.
- Evite un contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.
MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

TAPA DE RELLENO
DE COMBUSTIBLE



MARCA DEL LÍMITE SUPERIOR



NOTA:

La gasolina se echa a perder con rapidez dependiendo de factores tales como la exposición a la luz, la temperatura y el tiempo.

En el peor de los casos, la gasolina puede echarse a perder en 30 días.

El empleo de gasolina sucia puede causar serios daños en el motor (obstrucciones en el carburador, agarrotamiento de válvulas).

Estos daños debidos a un combustible que no está en buenas condiciones no están cubiertos por la garantía.

Para evitar estas situaciones, siga estrictamente estas recomendaciones:

- Emplee sólo la gasolina especificada (vea la página 18).
- Emplee gasolina nueva y limpia.
- Para aminorar el deterioro, mantenga la gasolina en un recipiente de combustible homologado.
- Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (más de 30 días), drene el depósito de combustible y el carburador (Ver las páginas 46 y 47).

Gasolinas con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía.

Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.

- Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado.

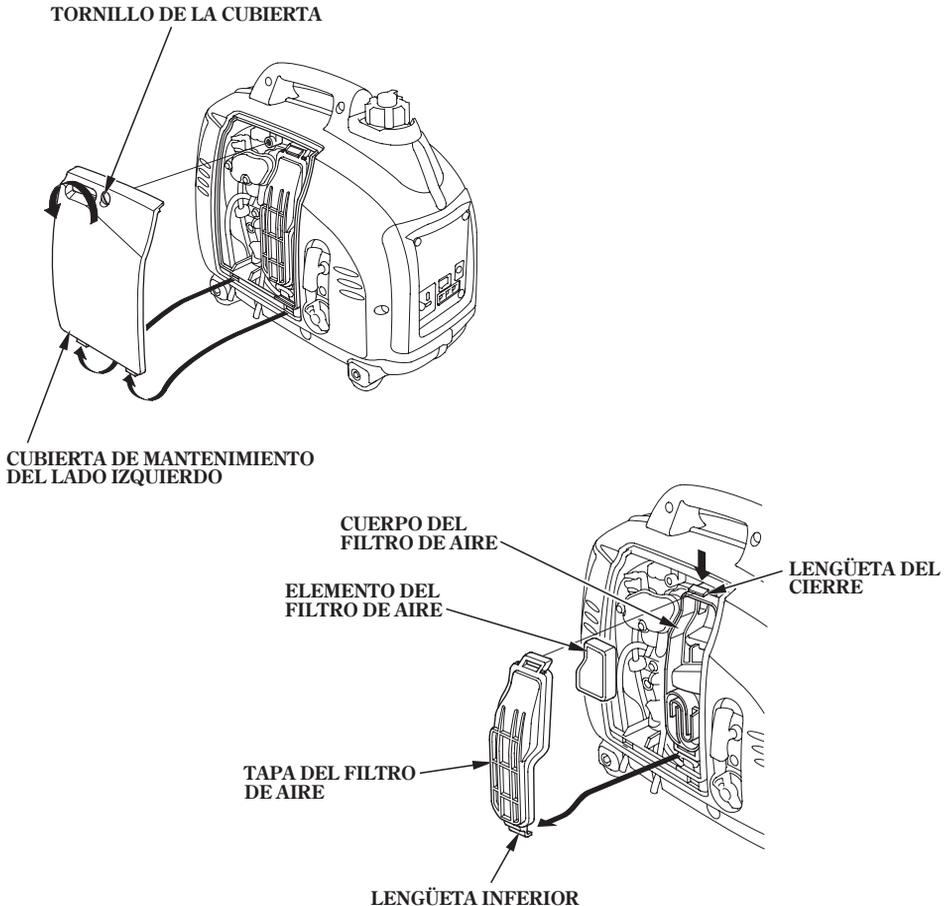
Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

3. Comprobar el elemento del filtro.

Compruebe el elemento del filtro de aire para ver si está limpio y en buenas condiciones. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo. Presione la lengüeta de cierre de la parte superior del cuerpo del filtro de aire, extraiga la cubierta del filtro de aire, y compruebe el elemento. Limpie o reemplace el elemento si es necesario (vea la página 41).

PRECAUCION

Nunca ponga en marcha el motor sin el elemento del filtro de aire. Los contaminantes, tales como el polvo y la suciedad, aspirados al motor, a través del carburador, ocasionarían un rápido desgaste del motor.



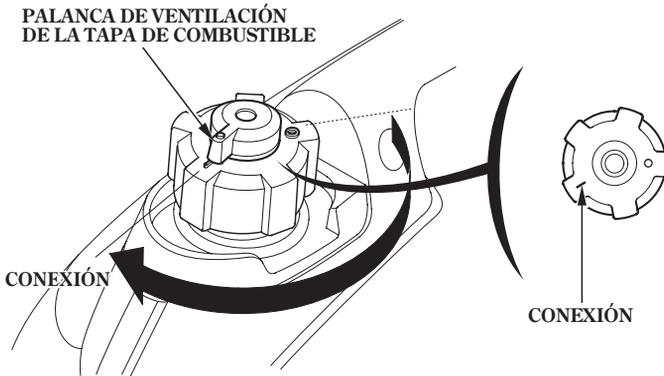
5. PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor, desconecte cualquier carga que pueda haber en el receptáculo de CA.

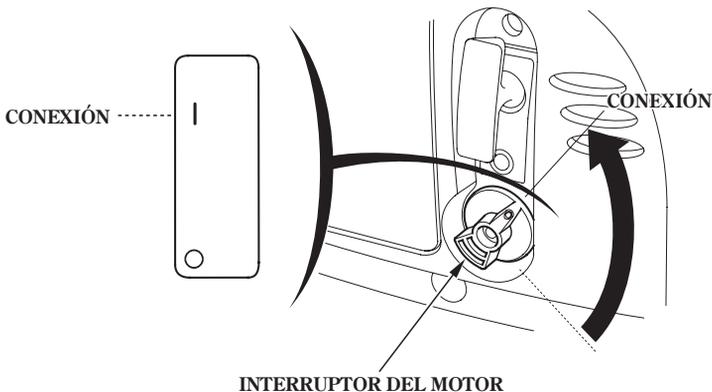
1. Gire la palanca de la tapa de combustible a la posición ON.

NOTA:

Gire la palanca de ventilación de la tapa de combustible a la posición OFF cuando transporte el generador.



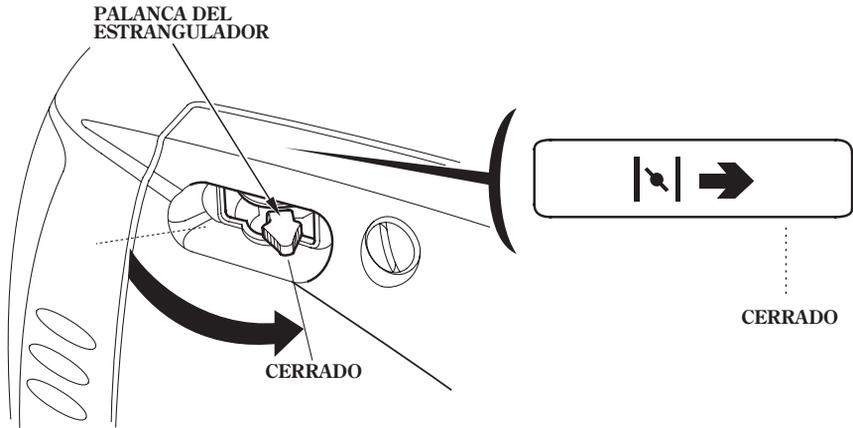
2. Gire el interruptor del motor a la posición ON.



3. Mueva la palanca del estrangulador a la posición CLOSED.

NOTA:

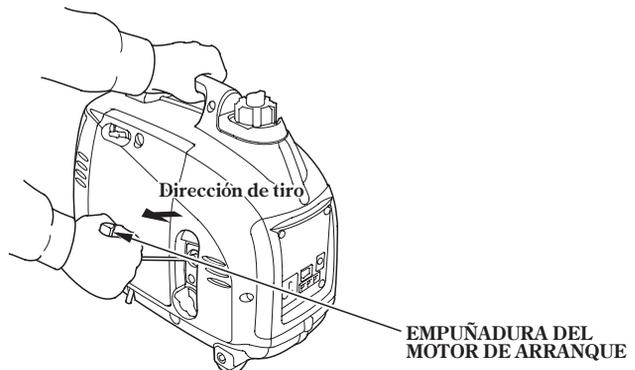
- No emplee el estrangulador cuando el motor esté caliente ni cuando la temperatura del aire sea alta.



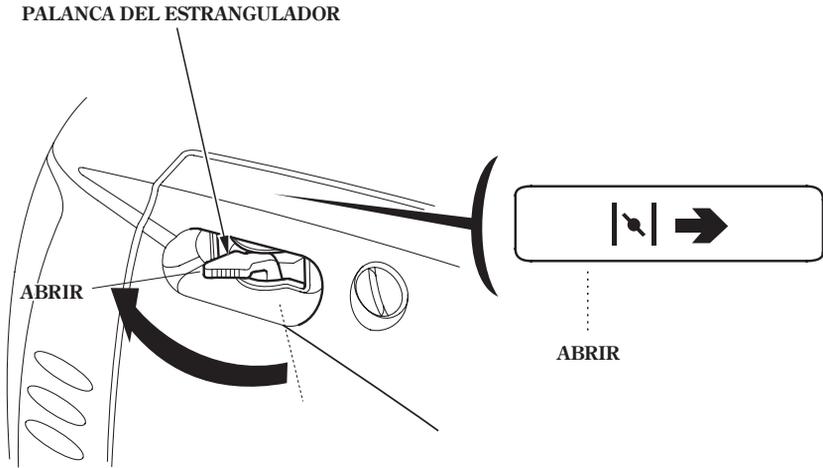
4. Tire ligeramente de la empuñadura del arrancador hasta notar resistencia, y entonces tire con fuerza de la empuñadura del arrancador en la dirección de la flecha como se muestra abajo.

PRECAUCION

- La empuñadura del arrancador puede retroceder con mucha rapidez antes de que usted la suelte. Esta fuerza puede arrastrarle la mano con fuerza hacia el motor y causarle lesiones.
- No permita que retroceda con efecto de resorte la empuñadura del acelerador. Haga que retroceda con la mano.



5. Mueva la palanca del estrangulador a la posición OPEN a medida que se caliente el motor.



NOTA:

Si se para el motor y no puede volver a ponerse en marcha, compruebe el nivel del aceite de motor (ver las páginas 16 y 17). antes de realizar la localización y reparación de averías en otras partes.

- **Modificación del carburador para funcionar a gran altitud**

A grandes altitudes, la mezcla normal de aire-combustible del carburador será demasiado rica. Se reducirá el rendimiento y aumentará el consumo de combustible. Si la mezcla es demasiado rica, ensuciará también la bujía y puede dificultar el arranque. El funcionamiento a una altitud distinta de la certificada para este motor, durante períodos prolongados de tiempo, puede ocasionar un incremento en las emisiones de escape.

El rendimiento a grandes altitudes podrá mejorar mediante modificaciones específicas en el carburador. Si siempre opera el generador a altitudes de más de 1.500 metros, solicite a su concesionario de servicio Honda autorizado que efectúe esta modificación del carburador. Este motor conformará cada una de las normas sobre las emisiones de escape durante toda su vida de servicio cuando se opere a gran altitud con las modificaciones del carburador para grandes altitudes.

Incluso con la modificación del carburador, la potencia del motor se reducirá aproximadamente el 3,5% por cada 300 m de incremento de la altitud. El efecto de la altitud en la potencia será mayor si no se han efectuado las modificaciones en el carburador.

PRECAUCION

Cuando se haya modificado el carburador para funcionar a gran altitud, la mezcla de aire-combustible será demasiado pobre para funcionar a bajas altitudes. El funcionamiento a altitudes de menos de 1.500 metros con el carburador modificado puede causar sobrecalentamiento del motor y ocasionar serios daños en el motor. Para el funcionamiento a bajas altitudes, solicite a su concesionario de servicio que reajuste el carburador a las especificaciones originales de fábrica.

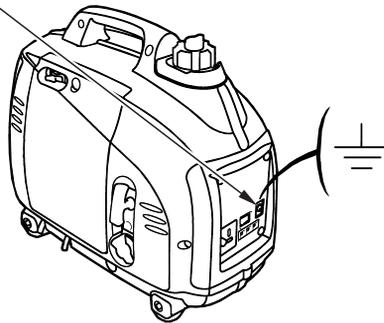
6. UTILIZACIÓN DEL GENERADOR

Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.

▲ADVERTENCIA

- No lo conecte al sistema de electricidad de un edificio a menos que un electricista cualificado haya instalado un interruptor de aislamiento.
- Las conexiones de la alimentación de reserva para el sistema eléctrico de un edificio deben ser hechas por un electricista cualificado y deben cumplir con lo indicado en todos los códigos y leyes aplicables relacionados con la electricidad. Unas conexiones incorrectas pueden hacer que la corriente eléctrica producida por el generador pase a las líneas de utilidad. Ese suministro accidental puede electrocutar a los empleados de la compañía u a otros que toquen las líneas durante una interrupción de la alimentación, y cuando ésta se restaure, el generador puede explotar, quemarse o provocar un incendio en el sistema eléctrico del edificio.

TERMINAL A TIERRA



MARCA DE TIERRA

PRECAUCION

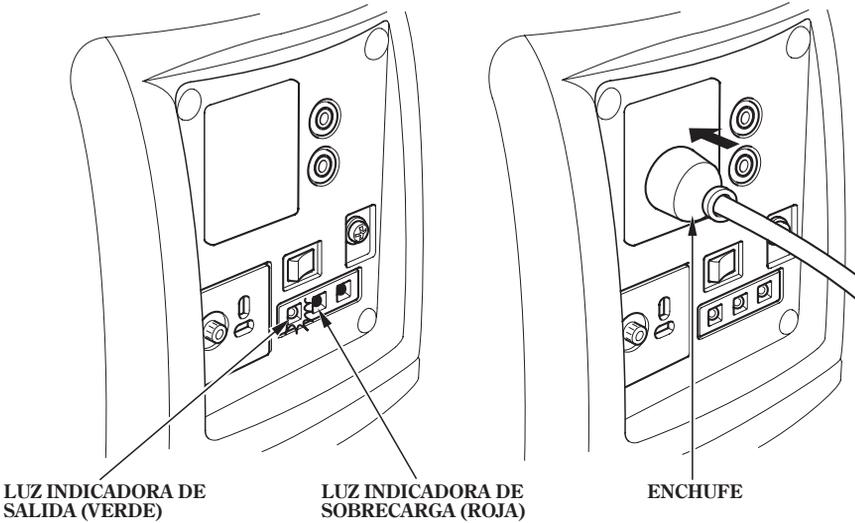
- No exceda el límite de corriente especificado para cualquier receptáculo.
- No conectar el generador a la red eléctrica doméstica. Podría causar daños en el generador o en los electrodomésticos de la casa.
- No modifique ni emplee el generador para otras aplicaciones que no sean las propias del aparato. Observe también lo siguiente cuando emplee el generador:
- No conecte una extensión al tubo de escape.
- Cuando se requiere un cable de extensión, asegúrese de emplear un cable flexible con forro de goma fuerte (IEC 245 o equivalente).
- Limite la longitud de los cables de extensión; 60 m para cables de 1,5 mm² y 100 m para cables de 2,5 mm². Los cables de extensión largos reducirán la energía utilizable debido a la resistencia del cable de extensión.
- Mantenga el generador apartado de otros cables eléctricos o cables como puedan ser de las líneas de alimentación comercial.

NOTA:

- El receptáculo de CC puede emplearse se emplea la alimentación de CA.
Si emplea ambos al mismo tiempo, no exceda la alimentación de CA máxima.
Alimentación de CA máxima: 0,8 kVA
- La mayor parte de motores de aparatos requieren más vatiaje para la puesta en marcha.
- Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan los del generador. No exceda nunca el valor de la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia entre los valores nominales y máximo no podrán utilizarse durante más de 30 minutos.
- Limite la operación a 30 minutos si requiere la potencia máxima.
La de potencia máxima es de: 1,0 kVA
- Para la operación continua, no exceda la potencia nominal.
La potencia nominal es de: 0,9 kVA
- En cualquiera de los casos, deberá tenerse en cuenta la alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados.

Aplicaciones con CA

1. Ponga en marcha el motor y asegúrese de que se encienda el indicador verde de salida.
2. Confirme que el aparato a utilizarse esté desconectado, y enchufe el aparato.



PRECAUCION

- La sobrecarga substancial que hace que se encienda continuamente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede causar daños en el generador. La sobrecarga marginal que hace que se encienda temporalmente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede acortar la vida útil de servicio del generador.
- Asegúrese de que todos los aparatos estén en buen estado de funcionamiento antes de conectarlos al generador. Si un aparato empieza a funcionar anormalmente, de forma irregular o si se para súbitamente, desconecte inmediatamente el interruptor del motor del generador. Luego, desconecte el aparato y mire si hay alguna señal de mal funcionamiento.

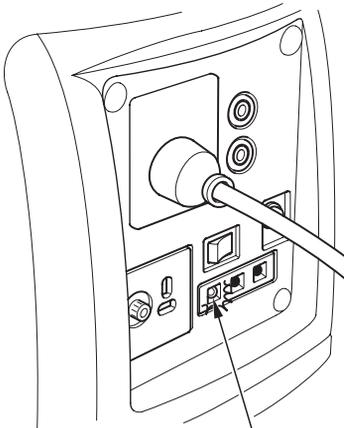
Indicadores de salida y de sobrecarga

El indicador de salida (verde) quedará encendido durante las condiciones normales de operación.

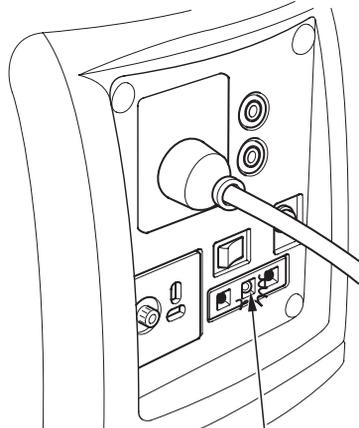
Si se sobrecarga el generador (excediendo de 1,0 kVA), o si se produce un cortocircuito en el aparato conectado, se apagará la luz indicadora de salida (verde), se encenderá la luz indicadora de sobrecarga (roja) y se cortará la corriente al aparato conectado.

Pare el motor si se enciende el indicador de sobrecarga (rojo) y busque el origen de la sobrecarga.

- Antes de conectar un aparato al generador, compruebe que esté en buen estado de operación, y que sus valores eléctricos no excedan los del generador. Entonces, conecte el cable de alimentación del aparato y ponga en marcha el motor.



LUZ INDICADORA DE SALIDA (VERDE)



LUZ INDICADORA DE SOBRECARGA (ROJA)

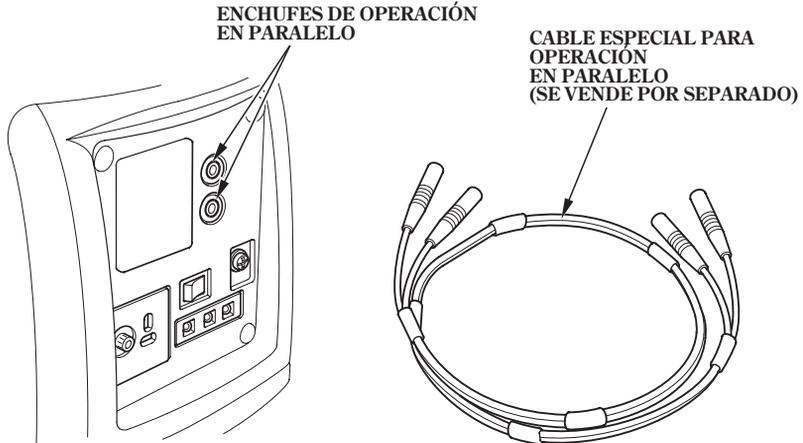
NOTA:

Cuando se ponga en marcha un motor eléctrico, es posible que se enciendan simultáneamente el indicador de sobrecarga (rojo) y el indicador de salida (verde). Esto es normal si el indicador de sobrecarga (rojo) se apaga después de unos cinco (5) segundos. Si el indicador de sobrecarga (rojo) queda encendido, consulte a su concesionario de generadores Honda.

Operación en paralelo

Lea el aparato “EMPLEO DEL GENERADOR” antes de conectar ningún equipo que deba utilizarse.

Para la operación en paralelo emplee solamente un cable especial (vendido por separado).



Asegúrese de que los valores eléctricos nominales de la herramienta o aparato no excedan los del generador. No exceda nunca el valor de la potencia máxima del generador. Los niveles de potencia entre los valores nominales y máximo no podrán utilizarse durante más de 30 minutos.

Limite la operación a 30 minutos si requiere la potencia máxima.
La potencia máxima en operación en paralelo es de: **2.000 VA**

Para la operación continua, no exceda la potencia nominal.
La potencia nominal en operación en paralelo es de: **1.800 VA**

En cualquiera de los casos, deberá tenerse en cuenta la alimentación total (VA) de todos los aparatos conectados.

PRECAUCION

La sobrecarga substancial que hace que se encienda continuamente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede causar daños en el generador. La sobrecarga marginal que hace que se encienda temporalmente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede acortar la vida útil de servicio del generador.

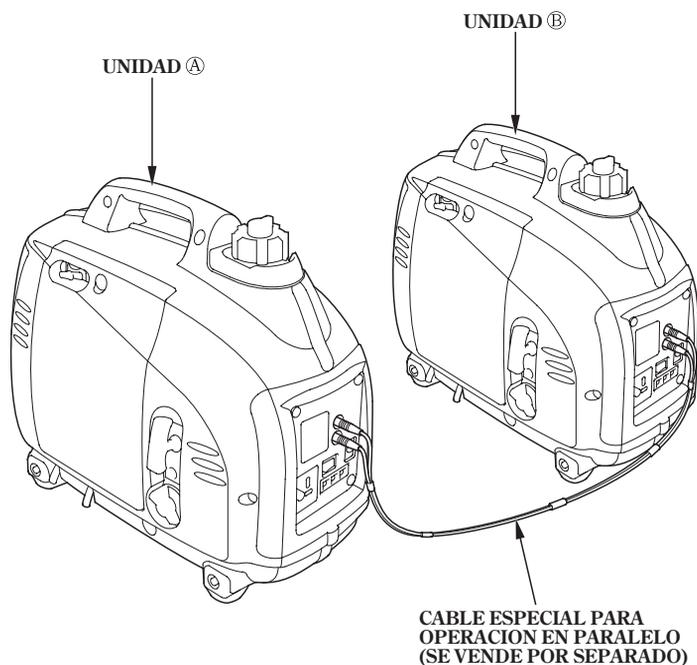
▲ADVERTENCIA

- No conecte nunca generadores de modelos y tipos distintos.
- No conecte nunca un cable que no sea el cable especial para la operación en paralelo.
- Conecte y extraiga el cable especial para la operación en paralelo con el motor parado.
- Para la operación sencilla, deberá extraerse el cable especial para la operación en paralelo.

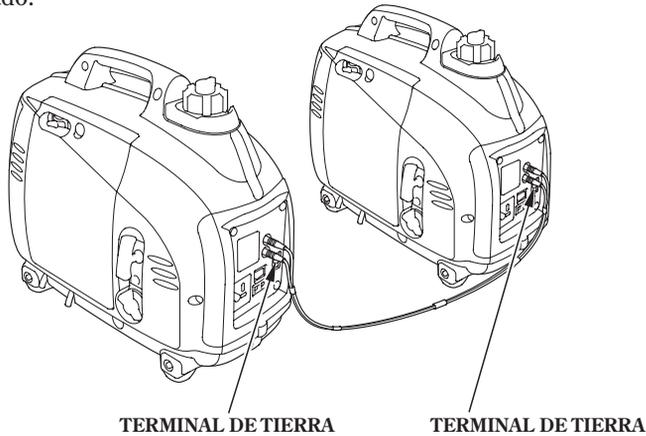
NOTA:

- Dependiendo del equipo a utilizarse, puede producirse sobrecarga, puede encenderse la luz indicadora de sobrecarga (roja), y puede resultar imposible producir energía eléctrica.
- Los motores normalmente requieren dos o tres veces su consumo de energía para su puesta en marcha.

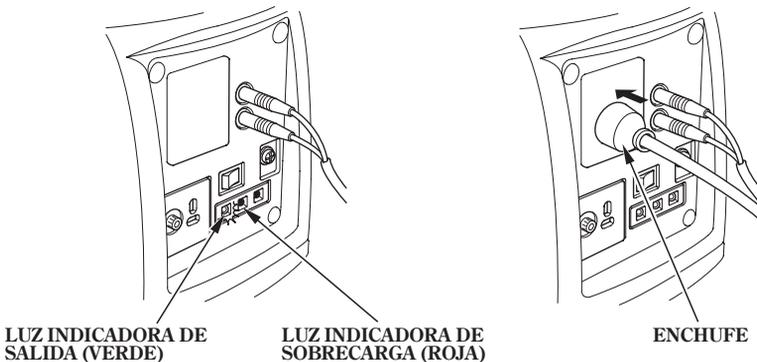
1. Conecte el cable especial para la operación en paralelo a los dos generadores.



2. Asegúrese de realizar la puesta a tierra del generador siempre que se ponga a tierra el equipo conectado.



3. Ponga en marcha el motor de acuerdo con el aparato de “ARRANQUE DEL MOTOR”.
- Cuando no se enciende la luz indicadora de salida (verde) y se encienda en su lugar la luz indicadora de sobrecarga (roja), ajuste el interruptor del motor a la posición STOP, pare enseguida el motor, y luego vuelva a arrancar el motor.
4. Confirme que el equipo a utilizarse esté desconectado, e inserte la clavija del equipo a utilizarse en el receptáculo de CA de la unidad ① o de la unidad ②.

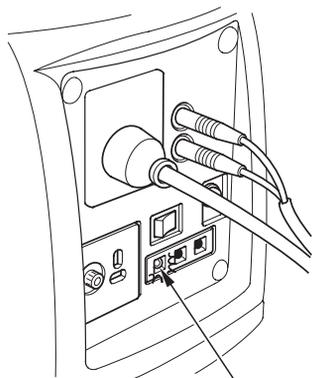


PRECAUCION

Confirme que el equipo a conectarse tenga la alimentación desconectada. Cuando el equipo a utilizarse tiene la alimentación conectada, se pondrá en funcionamiento súbitamente, y puede ocasionar heridas o accidentes.

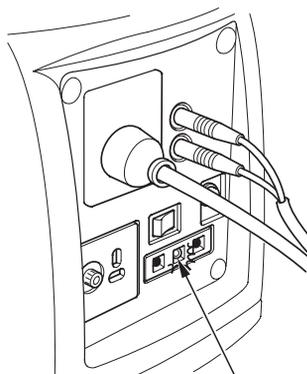
-
6. Conecte la alimentación del equipo a utilizarse.
Se encenderá la luz indicadora de salida (verde).

En caso de operación normal



LUZ INDICADORA DE SALIDA (VERDE)

En caso de operación con sobrecarga o cortocircuito



LUZ INDICADORA DE SOBRECARGA (ROJA)

- En caso de operación de sobrecarga (consulte la página 29) o cuando se produce un problema en el equipo que se está utilizando, se apagará la luz indicadora de operación (verde), quedará encendida la luz indicadora de sobrecarga (roja), y no se suministrará alimentación.

Entonces, el motor no se parará, por lo que deberá pararse poniendo del interruptor del motor respectivo en la posición STOP.

NOTA:

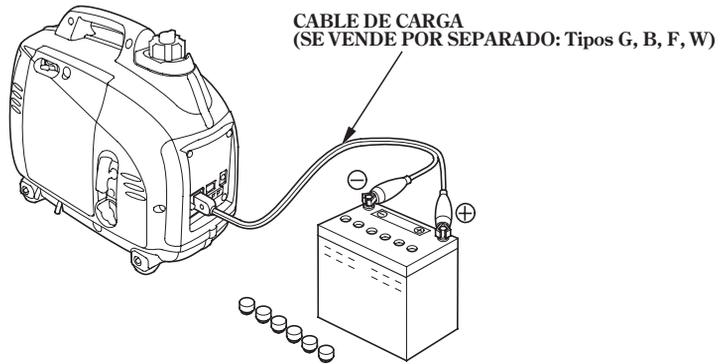
- Cuando se emplea un equipo que requiere mucha alimentación para la puesta en funcionamiento, como por ejemplo un motor, etc., es posible que la luz indicadora de sobrecarga (roja) y la luz indicadora de salida (verde) se enciendan al mismo tiempo durante cierto período (unos 4 segundos), pero esto no implica ninguna anormalidad. Después de haberse puesto en marcha el equipo, la luz indicadora de sobrecarga (roja) se apagará y la luz indicadora de salida (verde) quedará encendida.
 - Cuando deba pararse la operación de un generador después de haber puesto en funcionamiento el equipo, deberá extraerse también al mismo tiempo el cable especial para operación en paralelo.
7. Cuando deba tomarse de nuevo la energía eléctrica desde el generador, desconecte la alimentación del equipo a utilizarse y extraiga la clavija del receptáculo de CA. Confirme que el equipo y la conexión sean normales y que no se tome demasiada energía, y entonces arranque el motor.

Aplicación de CC

El receptáculo de CC puede utilizarse para cargar sólo baterías del tipo de automóvil de 12 voltios.

NOTA:

- En operación de CC, gire el interruptor del acelerador ECO a la posición OFF.
1. Conecte los cables de carga al receptáculo de CC del generador y luego a los terminales de la batería.



▲ ADVERTENCIA

- Para evitar la posibilidad de crear chispas cerca de la batería, conecte el cable de carga primero al generador, y luego a la batería. Desconecte primero el cable en la batería.
- Antes de conectar el cable de carga a una batería que esté instalada en un vehículo, desconecte el cable de la batería del vehículo. Después de haber quitado los cables de carga, vuelva a conectar el cable de la batería del vehículo. Este procedimiento evitará la posibilidad de cortocircuitos y chispas en caso de contacto accidental entre un terminal de la batería y el bastidor o la carrocería del vehículo.

PRECAUCION

- No intente arrancar un automóvil con el generador todavía conectado a la batería. Podría dañarse el generador.
- Conecte el terminal positivo de batería al cable de carga positivo. No invierta los cables de carga, ya que se podrían producir serios daños en el generador y/o la batería.

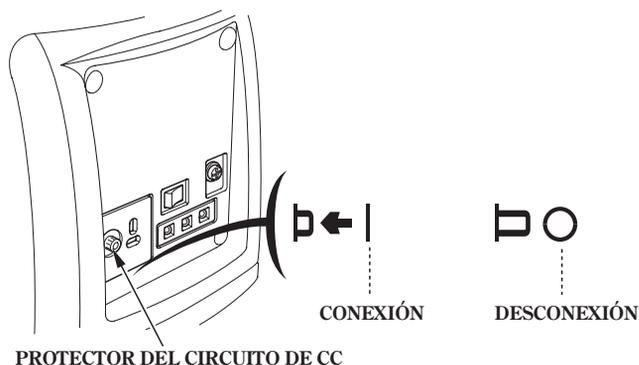
▲ADVERTENCIA

- Las baterías producen gases explosivos. Si se encienden, la explosión puede causar graves daños personales o ceguera. Suministre una ventilación adecuada cuando cargue.
- **PELIGROS QUÍMICOS:** El electrólito de la batería contiene ácido sulfúrico. El contacto con los ojos o la piel, aún a través de las ropas, puede causar graves quemaduras. Vista un protector para la cara y ropas protectoras.
- Mantenga las llamas y chispas alejadas, y no fume en el área.
ANTÍDOTO: Si le entra electrólito en los ojos, lave a fondo con agua caliente durante al menos 15 minutos y llame inmediatamente a un médico.
- **VENENO:** El electrólito es venenoso.
ANTÍDOTO:
 - Externo: Lave a fondo con agua.
 - Interno: Beba grandes cantidades de agua o leche.
Siga con leche de magnesia o aceite vegetal, y llame inmediatamente a un médico.
- **MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

2. Arranque el motor.

NOTA:

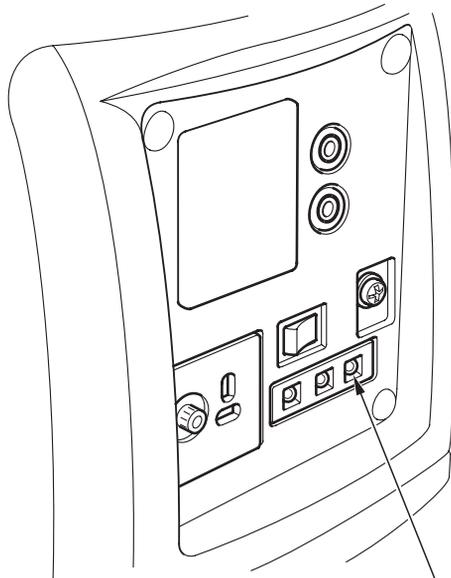
- El receptáculo de CC puede emplearse se emplea la alimentación de CA.
- Un circuito de CC sobrecargado disparará el protector del circuito de CC (el botón pulsador sale hacia afuera).
Si esto ocurre, espere unos minutos antes de empujar en el circuito protector para reiniciar la operación.



Sistema de alerta del aceite

El sistema de aviso del aceite está diseñado para evitar daños en el motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter, Antes de que el nivel de aceite del cárter caiga por debajo de un límite de seguridad, el sistema de aviso de aceite para el motor automáticamente (el interruptor del motor queda en la posición ON).

Si el sistema de alerta de aceite para el motor, se encenderá la luz del indicador de alerta de aceite (rojo) cuando usted opere el motor de arranque, y el motor no se pondrá en marcha. Si éste es el caso, compruebe el nivel del aceite de motor (ver las página 16 y 17).



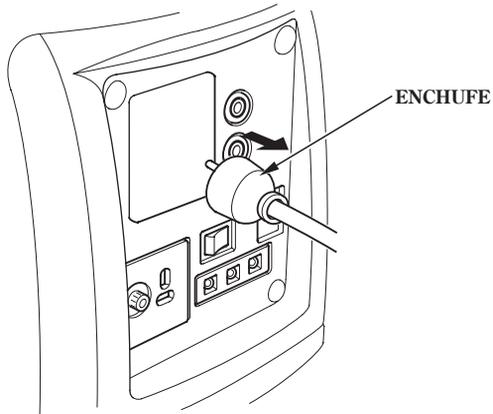
**LUZ INDICADORA DE AVISO
DEL ACEITE (ROJA)**

7. PARO DEL MOTOR

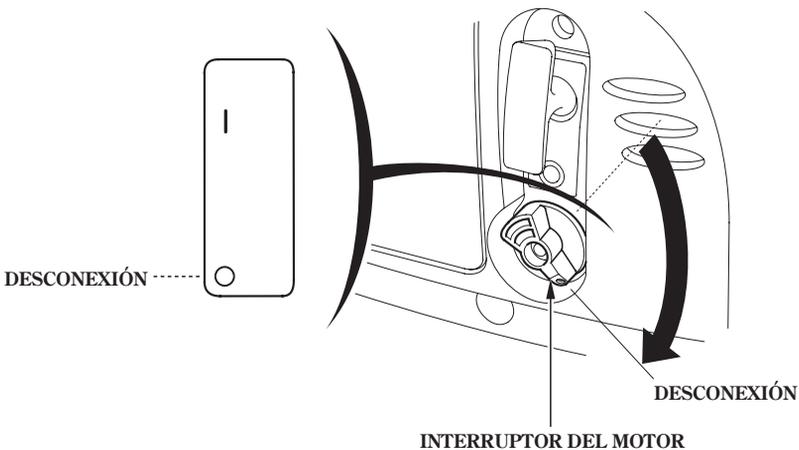
Para parar el motor en caso de emergencia, ponga el interruptor del motor en la posición OFF.

EN EMPLEO NORMAL:

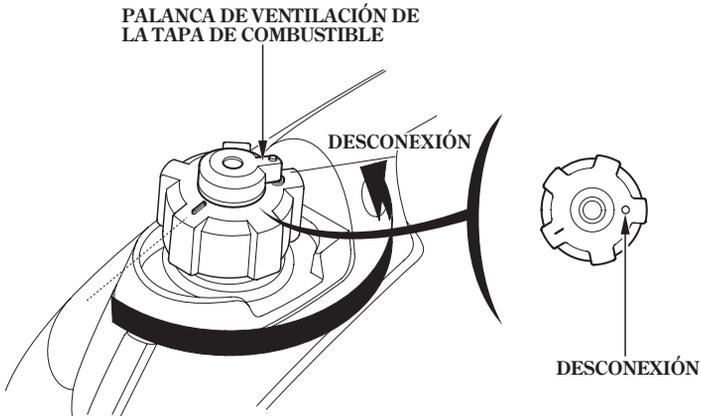
1. Desconecte el equipo conectado y tire de la clavija insertada.



2. Desconecte el interruptor del motor (OFF).



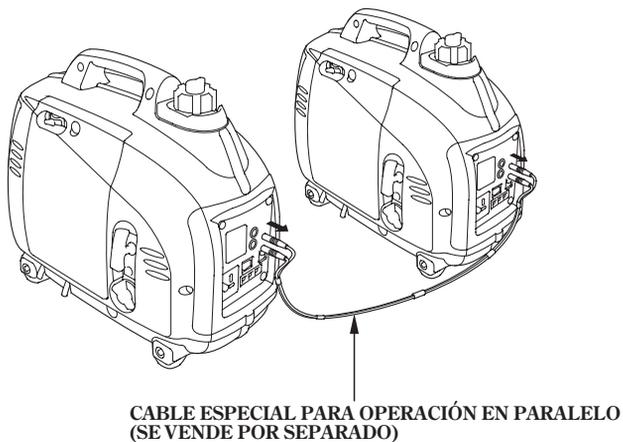
3. Gire completamente la palanca de ventilación de la tapa de combustible hacia la izquierda a la posición OFF.



PRECAUCION

Asegúrese de que la palanca de ventilación de la tapa de combustible esté en la posición OFF y de que el interruptor del motor esté desconectado, cuando deje parado, transporte y/o almacene el generador.

4. Cuando se ha realizado la operación en paralelo, extraiga el cable especial para operación en paralelo.



El propósito del programa de mantenimiento y de ajuste es el mantener el generador en el mejor estado de funcionamiento posible. Inspeccione o realice el servicio según está programado en la tabla siguiente.

▲ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el motor esté desconectado antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación. De este modo eliminará muchos peligros potenciales:

- **Envenenamiento por monóxido de carbono de los gases de escape del motor.** Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que tenga el motor en marcha.
- **Quemaduras en las partes calientes.** Espere a que se enfríen el motor y el sistema de escape antes de tocarlos.
- **Daños debidos a las partes en movimiento.** No ponga en marcha el motor a menos que se lo indiquen las instrucciones.

El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor. Tenga cuidado y no toque el silenciador mientras esté caliente. Deje que se enfríe el motor antes realizar el mantenimiento.

PRECAUCION

Emplee partes originales Honda Genuine o sus equivalentes. El empleo de partes de reemplazo que no son de calidad equivalente puede causar daños en el generador.

Programa de mantenimiento

PERIODO DE SERVICIO REGULA (3)		Cada utilización	Primer meses o 10 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada 2 años o 300 horas
ÍTEM	Realizarlo en cada mes indicado o a intervalos de horas de operación, lo que primero acontezca.					
Aceite de motor	Comprobar el nivel	○				
	Cambiar		○		○	
Filtro de aire	Comprobar	○				
	Limpiar			○ (1)		
Bujía	Comprobar-ajustar				○	
	Reemplazar					○
Parachispas (Tipos aplicables)	Limpiar				○	
Holgura de válvulas	Comprobar-ajustar					○ (2)
Cámara de combustión	Limpiar	Después de cada 300 horas (2)				
Filtro y depósito de combustible	Limpiar	Cada año (2)				
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (Reemplazar si es necesario) (2)				

- NOTA:
- (1) Realice el servicio con mayor frecuencia cuando lo utilice en zonas polvorientas.
 - (2) El servicio de estas partes deberá realizarlo su concesionario de servicio Honda, a menos que usted disponga de las herramientas adecuadas y posea suficientes conocimientos mecánicos. Para ver los procedimientos de servicio, consulte el manual de taller Honda.
 - (3) Para aplicaciones comerciales, registre las horas de operación para poder determinar los intervalos adecuados de mantenimiento.

1. CAMBIO DEL ACEITE

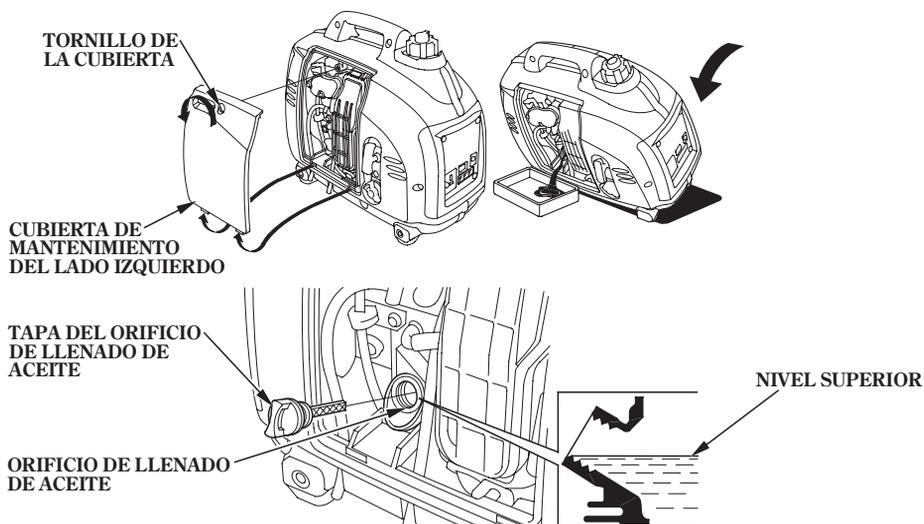
Drene el aceite mientras el motor esté todavía caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

PRECAUCION

Asegúrese de desconectar el interruptor del motor y de girar la palanca de ventilación de la tapa de combustible a la posición OFF antes de efectuar el drenaje.

1. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo.
2. Extraiga la tapa de relleno de aceite.
3. Drene el aceite sucio por completo en un recipiente.
4. Rellene aceite del recomendado (vea la página 16) y compruebe el nivel.
5. Vuelva a instalar la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo y apriete con seguridad el tornillo de la cubierta.

CAPACIDAD DE ACEITE DE MOTOR: 0,25 L



Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA:

Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a su centro de servicio local para que se encarguen ellos del aceite. No lo tire a la basura ni al suelo.

2. SERVICIO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire al carburador. Para evitar fallas en el funcionamiento, efectúe frecuentemente el servicio del filtro de aire. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando el generador funcione en lugares extremadamente polvorientos.

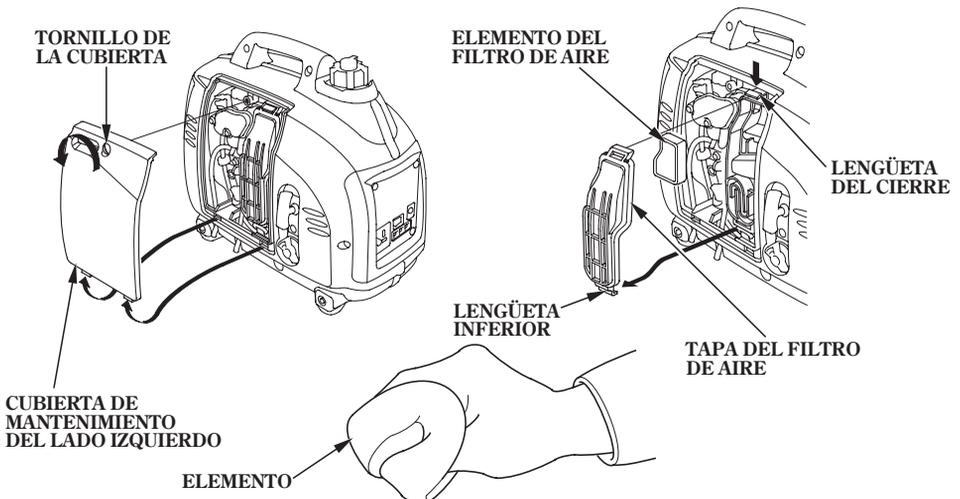
▲ADVERTENCIA

Para la limpieza, no use gasolina ni disolventes de baja temperatura inflamación. Bajo ciertas condiciones, son inflamables y explosivos.

PRECAUCION

No hacer funcionar nunca el generador sin el purificador de aire. El motor se podría desgastar con rapidez.

1. Afloje el tornillo de la cubierta y extraiga la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo.
2. Presione la lengüeta de cierre de la parte superior del cuerpo del filtro de aire, extraiga la cubierta del filtro de aire.
3. Lave el elemento en solvente ininflamable o de alto punto de inflamación y séquelo por completo.
4. Humedezca el elemento en aceite de motor limpio y exprima el exceso de aceite.
5. Vuelva a instalar el elemento del filtro de aire y la cubierta.
6. Vuelva a instalar la cubierta del filtro de aire insertando las lengüetas inferiores y la lengüeta de cierre.
7. Vuelva a instalar la cubierta de mantenimiento del lado izquierdo y apriete con seguridad el tornillo de la cubierta.

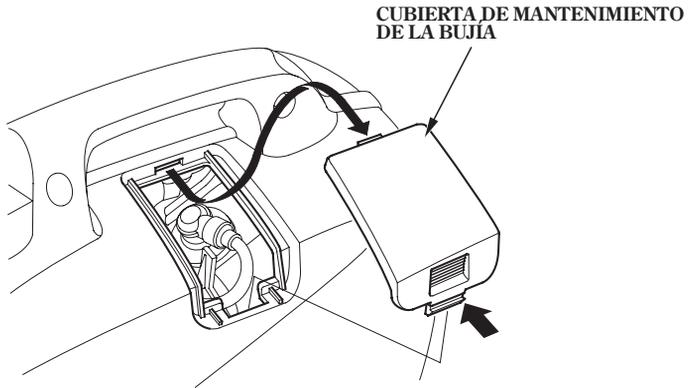


3. SERVICIO DE LA BUJÍA

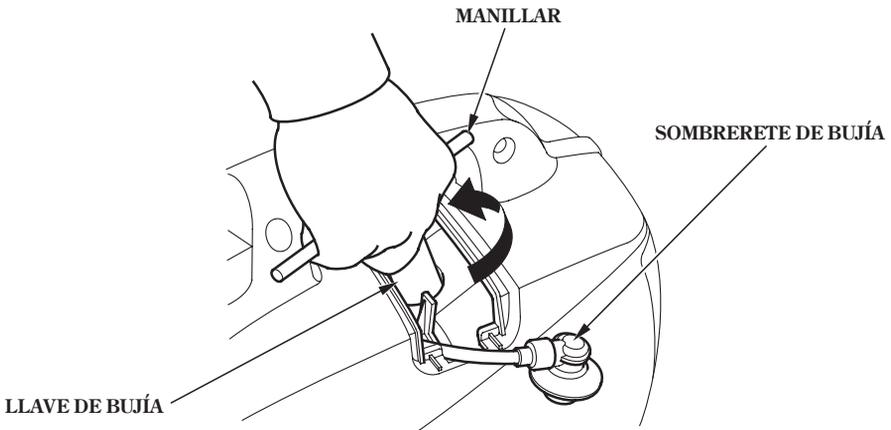
BUJÍA RECOMENDADA: CR4HSB (NGK)
U14FSR-UB (DENSO)

Para asegurar un buen funcionamiento del motor, la bujía deberá estar bien puesta y limpia.

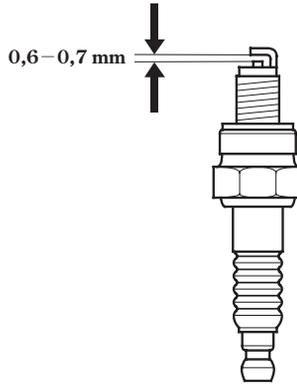
1. Extraiga la cubierta de mantenimiento de la bujía.



2. Extraer el sombrerete de la bujía.
3. Limpiar la suciedad en torno a la base de la bujía.
4. Emplee una llave de bujías para extraer la bujía.



-
5. Inspeccione visualmente la bujía. Tirela si el aislador está agrietado, partido, o muy sucio. Limpie la bujía con un cepillo de alambre si debe volver a utilizarla.
 6. Mida las luces de bujía con un calibrador de espesores. Corrija si es necesario doblando el electrodo lateral. La separación deberá ser de:
0,6–0,7 mm



7. Draai de bougies voorzichtig met de hand vast (pas op voor beschadiging van de schroefdraad).
8. Después de haber asentado a mano la bujía nueva, apriete con una llave de bujía para comprimir la arandela.
Si se va a usar de nuevo una bujía usada, se la debe apretar solamente un 1/8 o 1/4 de vuelta una vez de que se haya asentado.
9. Vuelva a instalar con seguridad la tapa de la bujía en la bujía.
10. Vuelva a instalar la cubierta de mantenimiento de la bujía.

PRECAUCION

- La bujía deberá apretarse bien. Si no se aprieta bien se puede calentar mucho y puede dañar el generador.
- No utilizar jamás bujías de un valor térmico inadecuado.

4. MANTENIMIENTO DEL PARACHISPAS (Tipo equipado)

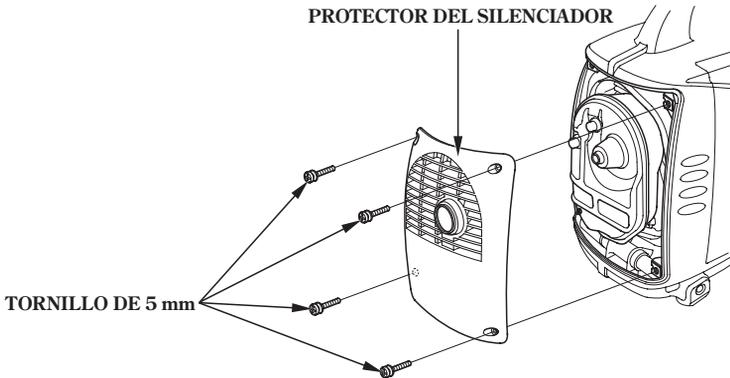
▲ADVERTENCIA

Si el generador ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente. Deje que se enfríe antes de seguir.

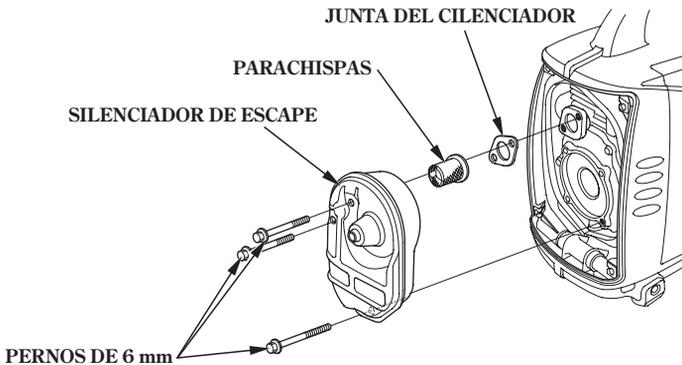
PRECAUCION

El servicio del parachispas debe realizarse cada 100 horas para conservar su eficacia.

1. Extraiga los cuatro tornillos de 5 mm y extraiga el protector del silenciador.



2. Extraiga los tres pernos de 6 mm, y extraiga el silenciador, el parachispas y la empaquetadura del silenciador.



3. Emplee un cepillo para sacar las acumulaciones de carbonilla de la rejilla del parachispas.

Inspeccione si hay orificios o roturas en la rejilla del parachispas. Reemplácelo si es necesario.



4. Compruebe la empaquetadura del silenciador; reemplácela si está dañada.

Vuelva a instalar la empaquetadura del silenciador, el parachispas, el silenciador y el protector del silenciador en el orden inverso al de la extracción.

9. TRANSPORTE/ALMACENAJE

Para evitar que se salga el combustible cuando transporte la unidad o cuando la tenga almacenada, el generador deberá asegurarse recto en su posición normal de operación, con el interruptor del motor en la posición OFF.

La palanca de ventilación de la tapa de combustible completamente girada a la posición OFF.

▲ADVERTENCIA

Cuando transporte el generador:

- No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello de relleno).
- No ponga en funcionamiento el generador mientras esté en un vehículo. Baje el generador del vehículo y empléelo en un lugar bien ventilado.
- Evite los lugares expuestos a la luz directa del sol cuando ponga el generador en un vehículo. Si se deja el generador en un vehículo cerrado durante muchas horas, la alta temperatura del interior del vehículo puede causar la eveporación del combustible pudiéndose producir una explosión.
- No circule por carreteras en mal estado durante períodos prolongados con el generador cargado en el vehículo. Si debe transportar el generador por carreteras en mal estado, drene el combustible del generador de antemano.

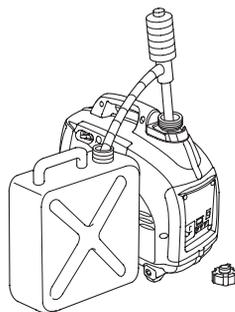
Antes de almacenar el aparato durante periodos prolongados:

1. Asegúrese de que el lugar esté exento de humedad y polvo excesivos.
2. Drene el combustible

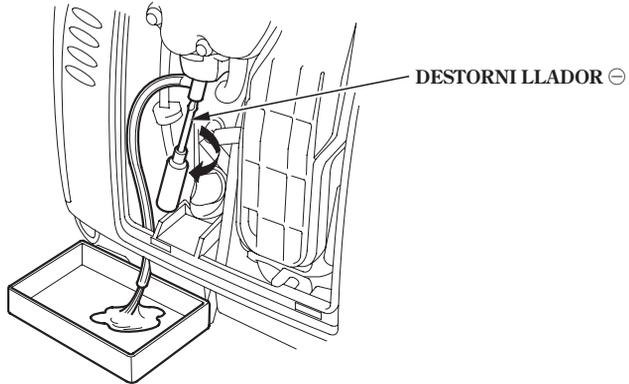
▲ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosive bajo ciertas condiciones. Efectúe este trabajo en un lugar bien ventilado con el motor parado. No fume ni permita que haya fuego n chispas en el lugar durante este procedimiento.

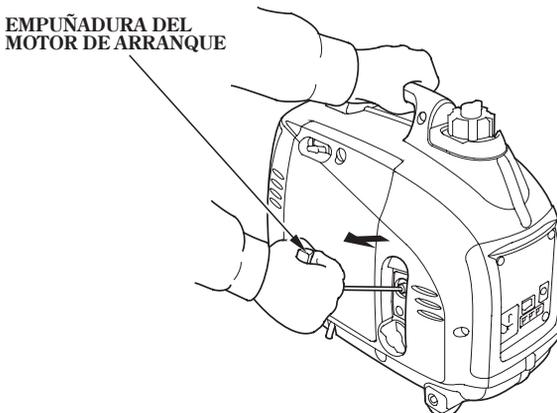
- a. Drene toda la gasolina del depósito de combustible en un recipiente homologado para gasolina. Le recomendamos emplear una bomba manual de gasolina de venta en los establecimientos del ramo. No emplee una bomba eléctrica.



- b. Ponga el interruptor del motor en la posición ON, afloje el tornillo de drenaje del carburador y drene la gasolina del carburador en un recipiente adecuado.
- c. Con el tornillo de drenaje aflojado extraiga la tapa de la bujía, y tire de la empuñadura del arrancador 3 ó 4 veces para drenar la gasolina de la bomba de combustible.
- d. Gire el interruptor del motor a la posición OFF, y apriete con seguridad el tornillo de drenaje.
- e. Vuelva a instalar la tapa de la bujía con seguridad en la bujía.

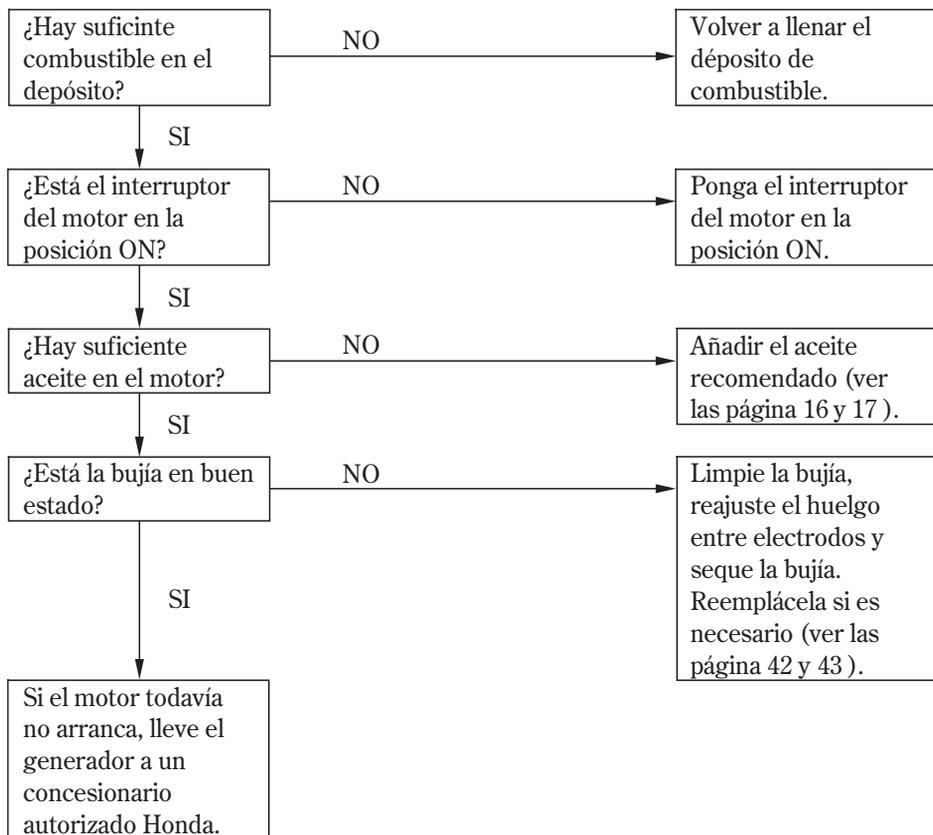


3. Cambiar el aceite del motor.
4. Quitar la bujía y verter una cucharada aproximadamente de aceite de motor limpio en el cilindro. Girar el motor varias veces para distribuir el aceite y volver a instalar la bujía.
5. Tire lentamente del asidero del arrancador hasta que se note cierta resistencia. En ese punto, el pistón está llegando a su carrera de compresión y las válvulas de admisión y escape se encuentran cerradas. Guardando el motor en esa posición ayudará a protegerlo contra la corrosión interna.

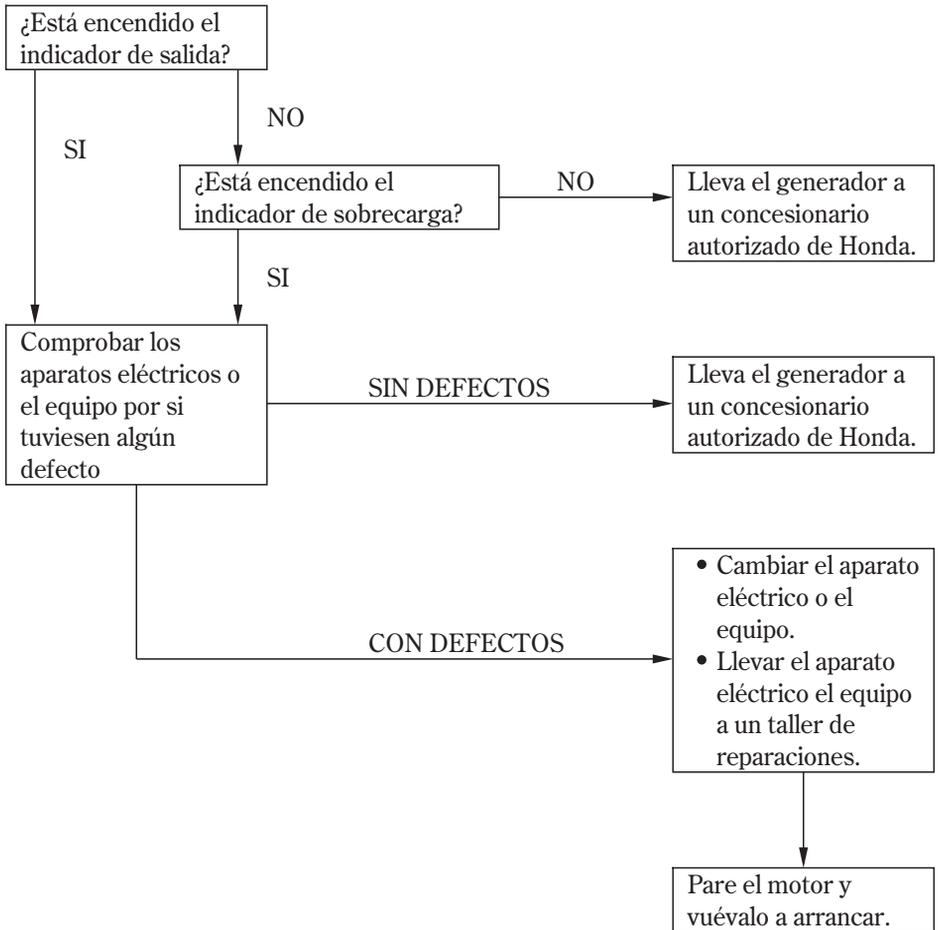


10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

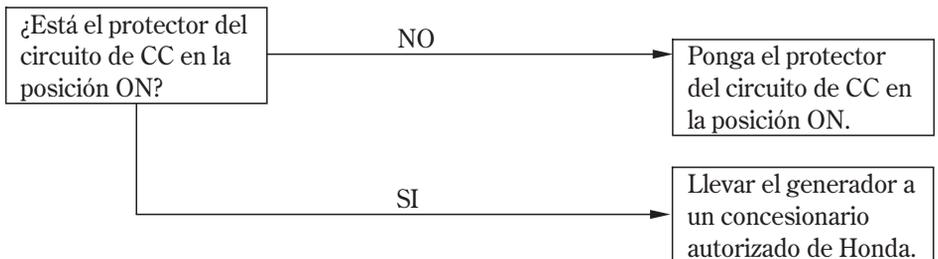
Cuando el motor no arranque:



El aparato no funciona:



No hay electricidad en el receptáculo de CC:



11. ESPECIFICACIONES

Dimensiones y peso

Modelo	EU10i
Código de descripción	EZGA
Longitud	451 mm
Anchura	242 mm
Altura	379 mm
Peso en seco	13 kg

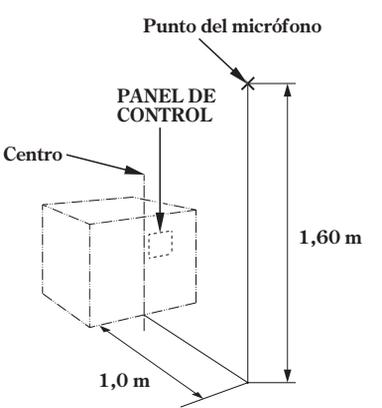
Motor

Modelo	GXH50
Tipo de motor	4 tiempos, válvulas en cabeza, monocilíndrico
Cilindrada	49,4 cm ³
Calibre × Carrera	41,8 × 36,0 mm
Relación de compresión	8,0:1
Velocidad del motor	4.000 – 6.000 rpm 5.500 – 6.000 rpm [con el acelerador Eco desactivado (OFF)]
Sistema de enfriamiento	Aire forzado
Sistema de encendido	Totalmente transistorizado
Capacidad de aceite	0,25 L
Capacidad del depósito de combustible	2,1 L
Bujía	CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (DENSO)

Generador

Modelo	EU10i		
Tipo	G, GW, B, F, W	U	
Salida de CA	Tensión nominal (V)	230	240
	Frecuencia nominal (Hz)	50	50
	Amperaje nominal (A)	3,9	3,8
	Salida nominal (kVA)	0,9	
	Salida máx (kVA)	1,0	
Salida de CC nominal	Sólo para cargar baterías de automóviles de 12 V 12 V, 8 A		

Ruido

Modelo	EU10i	
	G, GW, B, F, W	U
Nivel de presión sonora (LpA) De acuerdo con 98/37/CE	72 dB	_____
 <p>Punto del micrófono</p> <p>PANEL DE CONTROL</p> <p>Centro</p> <p>1,0 m</p> <p>1,60 m</p>		
Nivel de presión sonora garantizado (LWA) Probado según 2000/14/CE	87 dB	_____

“los valores indicados son los niveles de emisiones y no son necesariamente niveles para trabajar con seguridad. Aunque existe cierta relación entre los niveles de las emisiones y los de exposición a los mismos, no pueden utilizarse de forma segura para determinar si deben tomarse precauciones adicionales. Los factores que afectan el nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del local de trabajo, las otras fuentes de ruido, etc., como por ejemplo el número de máquinas y demás procesos adyacentes, y la duración durante la que un operario está expuesto al ruido. Además el nivel de exposición permisible puede variar según el país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina efectuar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.”

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

12. DIAGRAMA DE CONEXIONES

AC, NF	Filtro de ruido de CA
ACOR	Receptáculo de salida de CA
Ca	Capacitor
Cot	Toma compuesta
CPB	Bloque del panel de control
DC, D	Diode de CC
DC, NF	Filtro de ruido de CC
DCOR	Receptáculo de salida de CC
DC, W	Devanado de CC
EcoSw	Interruptor del acelerador ECO
EgB	Bloque del motor
EgG	Tierra del motor
ESw	Interruptor del motor
ExW	Devanador del excitador
FrB	Bloque del bastidor
FtG	Tierra del bastidor
GeB	Bloque del generador
GT	Terminal de tierra
IgC	Bobina de encendido
IU	Unidad de inversor
MW	Devanado principal
OAL	Indicador de aviso del aceite
OI	Indicador de sobrecarga
OLSw	Interruptor del nivel de aceite
PC	Bobina de pulsos
PL	Indicador de salida
SP	Bujía
SpU	Unidad de bujía
StpM	Motor gradual
SW	Devanado secundario

Bl	NEGRO
Y	AMARILLO
Bu	AZUL
G	VERDE
R	ROJO
W	BLANCO
Br	MARRÓN
Lg	VERDE CLARO
Gr	GRIS
Lb	AZUL CLARO
O	NARANJA
P	ROSADO

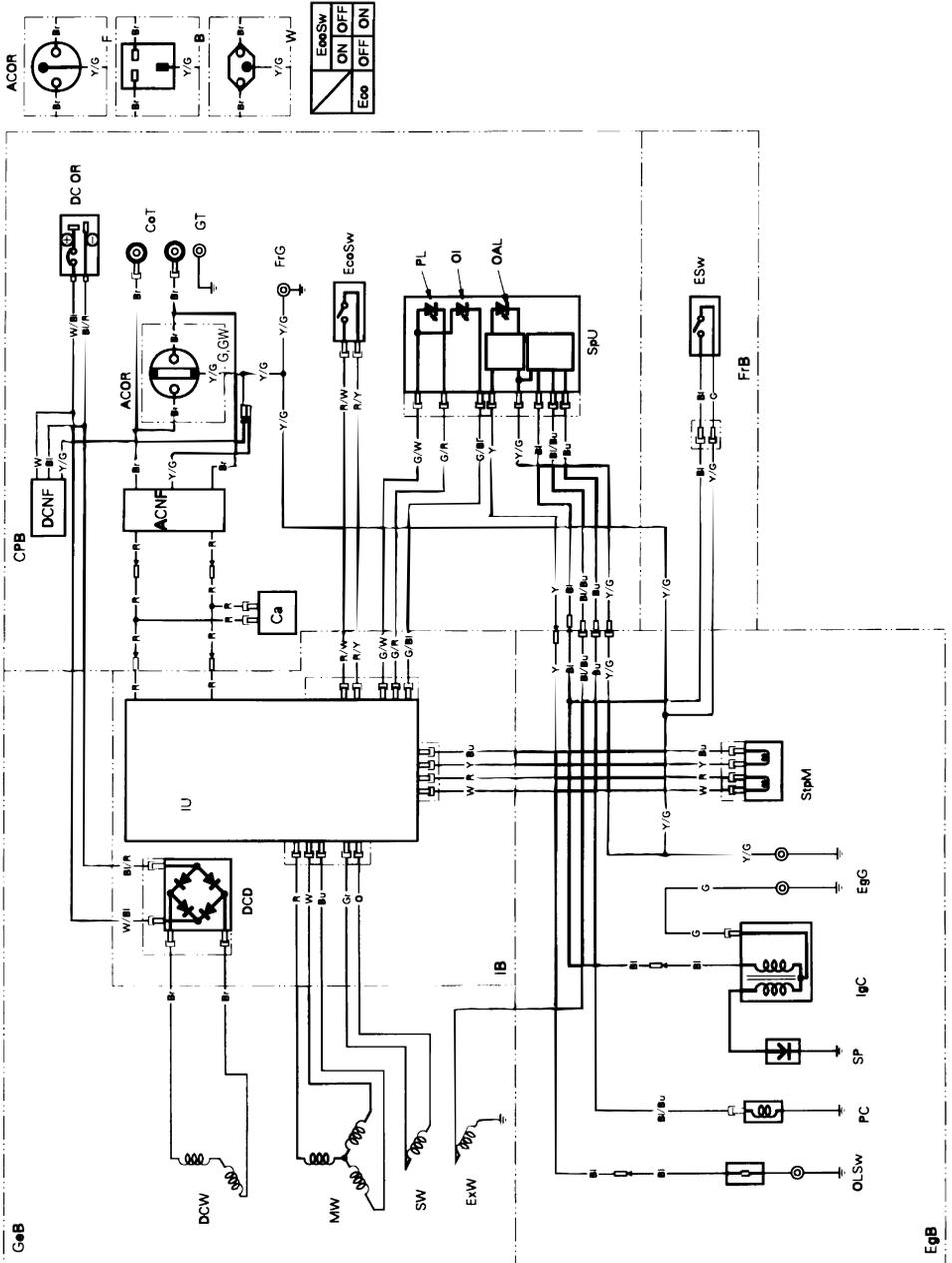
INTERRUPTOR DEL MOTOR

	G	BI
DESCONEXIÓN	○	○
CONEXIÓN		

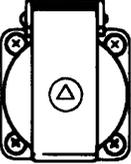
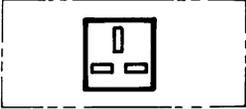
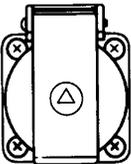
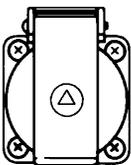
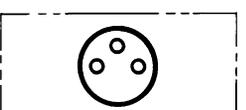
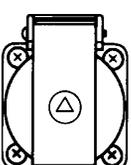
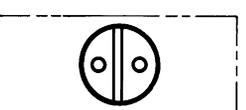
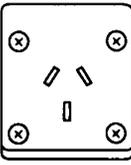
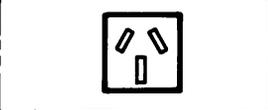
INTERRUPTOR DEL ACCELERADOR ECO

	R/W	R/Y	ECO
CONEXIÓN	○	○	DESCONEXIÓN
DESCONEXIÓN			CONEXIÓN

Tipo G, GW, B, F, W



RECEPTÁCULO

Forma	Tipo
 	B
 	W
 	F
 	G, GW
 	U

13. DIRECCIONES DE LOS PRINCIPIALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16 - Postboks 511
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

HONDA RELATIONS CLIENTS
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle CEDEX
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda.fr>
✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8300 60
Fax : +49 69 8300 65100
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park
Ballymount Road
Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646 office
Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

<http://www.honda-power.lv>

LITHUANIA

JP Motor Ltd

Kubiliaus str. 6
08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25A
01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira
2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.
117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39
11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 - 821 09 Bratislava
Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciuirans, 2
08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkvstvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 07

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulrières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (ULC) Power

Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.service@](mailto:customer.service@honda-eu.com)

honda-eu.com

HONDA

The Power of Dreams

36ZT3611
00X36-ZT3-6110

© Honda Motor Co., Ltd. 2008
 (英) (仏) (独) (西) (日) (HC) 3000.2008.12
Printed in Japan